

Distr.
GENERAL

برنامج
الأمم المتحدة
للبيئة



UNEP/OzL.Pro/ExCom/79/9

13 June 2017

ARABIC

ORIGINAL: ENGLISH

اللجنة التنفيذية للصندوق المتعدد الأطراف
لتنفيذ بروتوكول مونتريال
الاجتماع التاسع والسبعون
بانكوك، من 3 إلى 7 يوليه / تموز 2017

تقرير مرحلي عن التعاون الثنائي
حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2016

1. قدمت البلدان التالية التي تشارك حالياً في أنشطة التعاون الثنائي قواعد بيانات التقرير المرحلي¹: أستراليا، وفرنسا، وألمانيا، وإيطاليا، واليابان، والاتحاد الروسي، وإسبانيا. كما تتضمن بيانات إضافية من التقارير المرحلية السابقة للبلدان الأخرى التي سبق أن شاركت في التعاون الثنائي² تغطي بيانات عن المشروعات التي أبلغت عن استكمالها مالياً في التقرير المرحلي المجمع³.

2. ويعرض التقرير المرحلي الثنائي ملخصاً للتقدم في تنفيذ المشروعات لعام 2016 والمشروعات التراكمية منذ عام 1991. كما يحتوي على استعراض لحالة تنفيذ كل مشروع جارٍ⁴ على مستوى البلد، الذي يُشير إلى المشروعات التي تواجه تأخيراً في التنفيذ وإلى الوقع المحتمل على إزالة المواد المُراقبة والمشروعات ذات المسائل العالقة للنظر فيها من قبل اللجنة التنفيذية. يعرض المرفق الأول لهذه الوثيقة لكل مشروع جارٍ له مسائل عالقة ملخصاً عن الحالة وتوصية للنظر فيها من قبل اللجنة التنفيذية. كما تشمل الوثيقة توصية.

¹ التقارير المرحلية هي الوسيلة الوحيدة لبيان الغلق النهائي لحسابات التمويل كلها المرتبطة بمشروعات وافقت عليها اللجنة التنفيذية للوكالات المتعاونة الثنائية.

² النمسا وبلجيكا وكندا والجمهورية التشيكية والدانمرك وفنلندا والمجر وإسرائيل وبولندا والبرتغال وسنغافورة والجمهورية السلوفينية وجنوب أفريقيا والسويد وسويسرا والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وإيرلندا الشمالية والولايات المتحدة الأمريكية.

³ UNEP/OzL.Pro/ExCom/79/8

⁴ المشروعات الجارية هي المشروعات كلها التي تمت الموافقة عليها والتي كانت قيد التنفيذ حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2016. تشمل مؤشرات التقدم الأساسية: نسبة مئوية من الأموال المصروفة ونسبة مئوية للمشروعات التي بدأت بصرف الأموال؛ والتمويل المتوقع إنفاقه في نهاية العام كنسبة مئوية من التمويل الموافق عليه؛ ومتوسط فترة التأخير المتوقعة في التنفيذ؛ والمعلومات الواردة في عامود الملاحظات في قاعدة بيانات التقرير المرحلي.

ملخص التقدّم في تنفيذ المشروعات لعام 2016 والمشروعات التراكميّة

3. في ما يلي ملخص للتقدم في تنفيذ المشروعات والأنشطة التي نفذتها الوكالات الثنائية عن عام 2016 وتلك المترجمة منذ عام 1992 حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2016:

(أ) **الإزالة:** تم في عام 2016 إزالة 35.3 طن من قدرات استنفاد الأوزون من الاستهلاك وتمت الموافقة على إزالة كمية إضافية تبلغ 54.1 طن من قدرات استنفاد الأوزون من الاستهلاك. ومنذ عام 1992، أزيل ما مجموعه 9 029 طنًا من قدرات استنفاد الأوزون من الاستهلاك من المجموع المتوقع البالغ 10 193 طنًا من قدرات استنفاد الأوزون من المشروعات الموافق عليها (باستثناء المشروعات الملغاة والمحولة)؛

(ب) **حالات الصرف والموافقات:** صرف في عام 2016 مبلغ 4.66 مليون دولار أمريكي ومن المقرر صرف 5.24 مليون دولار أمريكي استنادًا إلى التقرير المرحلي لعام 2015، مما يمثل معدل صرف بنسبة 89 في المائة من ذلك المقرر. وتراكميًا، صرف مبلغ 134.32 مليون دولار أمريكي من مجموع 148.75 مليون دولار أمريكي تمت الموافقة على صرفه (باستثناء رسوم الوكالة). ويمثل هذا معدل صرف بنسبة 90 في المائة. وفي عام 2016 تمت الموافقة على صرف 5.62 مليون دولار أمريكي للتنفيذ؛

(ج) **عدد المشروعات التي استكملت:** استكملت في عام 2016 عدد 20 مشروعًا. ومنذ عام 1992، استكملت 599 مشروعًا من المشروعات البالغة 662 مشروعًا (باستثناء التي أغلقت أو حولت). ويمثل هذا نسبة استكمال تبلغ 90 في المائة؛

(د) **سرعة التنفيذ - المشروعات الاستثمارية:** استكملت المشروعات التي انتهى العمل فيها في 2016 بمتوسط 58 شهرًا بعد الموافقة عليها. ومنذ عام 1992، كان متوسط الوقت الذي استغرق في المشروعات الاستثمارية 47 شهرًا بعد الموافقة عليه. وتم أول صرف بمقتضى هذه المشروعات بعد 20 شهرًا في المتوسط من الموافقة عليها؛

(هـ) **سرعة التنفيذ - المشروعات غير الاستثمارية:** استكمل مشروع واحد في عام 2016، انتهى العمل منه خلال 16 شهرًا بعد الموافقة عليه. ومنذ عام 1992، بلغ الوقت المتوسط لاستكمال المشروعات غير الاستثمارية 43 شهرًا بعد الموافقة عليها. وتم أول صرف بموجب هذه المشروعات بعد 12 شهرًا في المتوسط من الموافقة عليها؛

(و) **إعداد المشروعات:** تمّ من بين الأنشطة البالغة 122 نشاطًا لإعداد المشروعات التي تمت الموافقة عليها حتى نهاية عام 2016، استكمال 121 نشاطًا. وفي عام 2016، استكملت 7 مشروعات مع استمرار مشروع واحد قيد التنفيذ.

(ز) **التأخيرات في التنفيذ:** كان يجري تنفيذ 42 مشروعًا استثماريًا جاريًا في نهاية عام 2016. وتعرضت هذه المشروعات لتأخير يبلغ 26 شهرًا في المتوسط. غير أن المشروعات المُصنّفة على أنها "مشروعات تعاني من تأخيرات في التنفيذ" والتي تخضع لإجراءات الإلغاء تبلغ مشروعين اثنين (بالنظر إلى أن الاتفاقات متعددة السنوات لا تخضع لتلك الإجراءات)؛

(ح) **الاتفاقات المتعددة السنوات:** كانت الوكالات الثنائية تنفذ في 2016 اتفاقًا واحدًا من الاتفاقات المتعددة السنوات لخطّة إزالة رابع كلوريد الكربون، واتفاقًا واحدًا متعدد السنوات لاستهلاك بروميد الميثيل و32 اتفاقًا من الاتفاقات متعددة السنوات لخطط إدارة إزالة المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية. ومنذ عام 1992، تمت الموافقة على 78 اتفاقًا من الاتفاقات متعددة السنوات، واستكملت عدد 44 اتفاقًا من الاتفاقات متعددة السنوات.

4. يرد في المرفق الثاني من الوثيقة الحالية تحليل للتقرير المرحلي للوكالات الثنائية الأطراف.

موجز التقدم في تنفيذ المشروعات في عام 2016

5. من بين 62 مشروعًا جاريًا باستثناء إعداد المشروعات، تم تمديد التاريخ المُخطَّط لانتهاؤ لعدد 24 مشروعًا منذ التقرير المرحلي لعام 2015. قد ترغب اللجنة التنفيذية في أن تُحاط علمًا بأن حكومتي فرنسا وألمانيا ستقدمان كل واحدة منهما تقريرًا إلى الاجتماع الثمانين بشأن مشروع واحدٍ فيه تأخير في التنفيذ⁵ (المرفق الأول لهذه الوثيقة).

6. في خلال استعراض التقرير المرحلي، أجرت الأمانة عدّة تبادلات مع وكالات ثنائية الأطراف (فرنسا، وألمانيا، وإيطاليا، واليابان، والاتحاد الروسي)، حيث تمّ توضيح عدد من المسائل حول المشروعات الجارية و/أو تمت تسويتها بشكل مُرضٍ. لكن لم تتمّ تسوية بعض المسائل بالنسبة إلى عددٍ من المشروعات أو الشرائح لاتفاقات متعدّدة الأعوام لإزالة رابع كلوريد الكربون، أو بروميد الميثيل، أو المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية؛ ومشروعات للتخلّص من نفايات المواد المستنفدة للأوزون، كما هو مُبيّن في المرفق الأول لهذه الوثيقة. بالنسبة إلى كل مشروع جارٍ، وصف موجز عن حالة التنفيذ؛ والمسائل العالقة معروضة؛ وثمة توصية مقترحة للنظر فيها من قبل اللجنة التنفيذية.

التوصية

7. قد ترغب اللجنة التنفيذية في:

(أ) أن تحاط علمًا:

(1) مع التقدير بالتقارير المرحلية المقدمة من حكومات أستراليا، وألمانيا، وفرنسا، وإيطاليا، واليابان، والاتحاد الروسي، وإسبانيا الواردة في الوثيقة UNEP/OzL.Pro/ExCom/79/9؛

(2) بأن الوكالات الثنائية ستبلغ الاجتماع الثمانين عن مشروعين يعانين من تأخيرات في التنفيذ وعن مشروع واحدٍ موصى بتقديم تقارير حالة إضافية على النحو المُبيّن في المرفق الأول للوثيقة الحالية؛

(ب) أن توافق على التوصيات حول المشاريع الجارية مع مسائل مُحدّدة مدرجة في العامود الأخير للجدول الوارد في المرفق 1 من هذه الوثيقة.

⁵ عرفت اللجنة التنفيذية المشروعات ذات تأخيرات في التنفيذ على أنها مشروعات موافق عليها لمدة أكثر من 18 شهرًا وصرف أقل من واحد في المائة أو مشروعات من المتوقع أن تستكمل في 12 شهرًا أكثر من المتوقع في آخر تقرير مرحلي (المقرر 61/22).

المرفق الأول
المشروعات الجارية مع مسائل عالقة في التقرير المرحلي للوكالات الثنائية الأطراف

البلد	الوكالة	عنوان المشروع/رمز المشروع	معدل الصرف (%)	الحالة/المسائل	التوصية
جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية	فرنسا	خطة إدارة إزالة المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية (المرحلة 1، الشريحة الثانية) (LAO/PHA/74/INV/28)	0	مشروع مع معدل صرف بنسبة صفر. لا يشكّل السعر المنخفض للمواد الهيدروكلوروفلوروكربونية حافزاً للفنيين لجمع المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية واستردادها.	طلب رفع تقرير حالة إلى الاجتماع الثمانين لمراقبة
تونس	فرنسا	خطة إدارة إزالة المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية (المرحلة 1، الشريحة الأولى) (قطاع خدمة التبريد) (TUN/PHA/72/INV/60)	0	مشروع مع معدلات صرف بنسبة صفر. جرى إعداد مواصفات الأدوات/التجهيزات للمدارس المهنية وخطة عمل 2017 قيد الإعداد. تمت تأجيل تاريخ الاستكمال المُخطّط له إلى مايو/أيار 2018.	وطلب رفع تقرير حالة إلى الاجتماع الثمانين
الجزائر	فرنسا	مشروع تدليلي تجريبي حول إدارة نفايات المواد المستفدة للأوزون والتخلص منها (ALG/DES/72/DEM/78)	0	مشروع منفذ بشكل مشترك مع اليونيدو. يُتّرح إلغاؤه من التقرير المرحلي لليونيدو نظراً إلى غياب التقدم.	الغاء المشروع وطلب إعادة أرصدة الأموال حتى يونيو/حزيران 2018 كحد أقصى.
المكسيك	فرنسا	مشروع تدليل للتخلص من المواد المستفدة للأوزون غير المرغوب بها (MEX/DES/63/DEM/155)	34	جرى التخلص من الكمية المتبقية للتدمير.	تكرار المقرّر 8/77(هـ) وطلب من فرنسا، بمساعدة اليونيدو، رفع تقرير مفصل حول المشروع إلى الاجتماع الثمانين على أنه من المشروعات ذات المستلزمات المحددة.
المنطقة: أفريقيا	فرنسا	المشروع التدليلي الاستراتيجي للتحويل السريع لأجهزة التبريد العاملة على رابع كلوريد الكربون في 5 دول أفريقية (الكاميرون، ومصر، وناميبيا، ونيجيريا، والسودان) (AFR/REF/48/DEM/36)	96	منح المستفيد عقداً إلى مؤسسة بيترا لاستكمال إعادة تهيئة نظام التكييف الهوائي. كان تاريخ الاستكمال يونيو/حزيران 2016 (المقرّر 11/75(ب)(2)؛ مُراجعة تاريخ الاستكمال المُخطّط له النهائي؛ والطلب من فرنسا تقديم تقرير استكمال مرحلي في يونيو/حزيران 2018 كحد أقصى وإعادة أرصدة الأموال في ديسمبر/كانون الأول 2018؛ وتكرار المقرّر 8/77(هـ) وطلب من فرنسا رفع تقرير مفصل حول هذا المشروع إلى الاجتماع الثمانين على أنه من المشروعات ذات المستلزمات المحددة.	منح المستفيد عقداً إلى مؤسسة بيترا لاستكمال إعادة تهيئة نظام التكييف الهوائي. كان تاريخ الاستكمال يونيو/حزيران 2016 (المقرّر 11/75(ب)(2)؛ مُراجعة تاريخ الاستكمال المُخطّط له النهائي؛ والطلب من فرنسا تقديم تقرير استكمال مرحلي في يونيو/حزيران 2018 كحد أقصى وإعادة أرصدة الأموال في ديسمبر/كانون الأول 2018؛ وتكرار المقرّر 8/77(هـ) وطلب من فرنسا رفع تقرير مفصل حول هذا المشروع إلى الاجتماع الثمانين على أنه من المشروعات ذات المستلزمات المحددة.
المنطقة: أفريقيا	فرنسا	استراتيجية التخلص من المواد المستفدة للأوزون وتدميرها لـ5 دول من أفريقيا الوسطى ذات حجم الاستهلاك المنخفض (بوروندي، الكاميرون، وجمهورية أفريقيا الوسطى، والكونغو، وغينيا) (AFR/DES/68/TAS/41)		مشروع مع تأخيرات في التنفيذ (تأخير من 12 شهراً)	الطلب من فرنسا رفع التقرير إلى الاجتماع الثمانين حول هذا المشروع مع تأخيرات في التنفيذ.
الأردن	ألمانيا	الإزالة الكاملة لاستخدام بروميد الميثيل في الأردن (JOR/FUM/29/INV/54)		مشروع مع تأخيرات في التنفيذ (تأخير من 12 شهراً)	الطلب من ألمانيا رفع التقرير إلى الاجتماع الثمانين حول هذا المشروع مع تأخيرات في التنفيذ.

التوصية	الحالة/المسائل	معدل الصرف (%)	عنوان المشروع/رمز المشروع	الوكالة	البلد
	تم تسليم أجهزة التبريد إلى المستفيد في السودان في يوليو/تموز 2016. لكن، تنتهي صلاحية المنحة في يونيو/حزيران 2016. جرى الالتزام بالتسديد المتبقي قبل يونيو/حزيران 2016 وسيتم النهائي؛ والطلب من فرنسا تقديم تقرير استكمال تحريره متى تم تركيب أجهزة التبريد. مراجعة تاريخ الاستكمال المخطط لها في ديسمبر/كانون الأول 2017.	66	المشروع التبادلي الاستراتيجي للتحويل السريع لأجهزة التبريد العاملة على رابع كلوريد الكربون في 5 دول أفريقية (الكاميرون، ومصر، وناميبيا، ونيجيريا، والسودان) (AFR/REF/48/DEM/35)	اليابان	المنطقة: أفريقيا
	وإعادة أرصدة الأموال في ديسمبر/كانون الأول 2018 كحد أقصى؛ وتكرار المقرر 8/77(هـ)(2) والطلب من اليابان رفع تقرير مفصل حول هذا المشروع إلى الاجتماع الثمانين على أنه من المشروعات ذات المستلزمات المحددة.	85	إزالة بروميد الميثيل في قطاعات البستنة، والطماطم، والخيار، والفلفل، وقطاعات أخرى (الشريحة الثانية) (LIB/FUM/56/INV/30)	إسبانيا	ليبيا
	النشاط المتبقي مرتبط بوضع اللمسات الأخيرة على تركيب التجهيزات وتكليفها؛ لم يكن من الممكن وضع اللمسات الأخيرة عليها بسبب الوضع الأمني والسياسي القائم في البلد.				
	النظر في الطلب من اليونيدو من خلال إسبانيا استكمال المشروع مع حلول ديسمبر/كانون الأول 2017؛ وتقديم تقرير استكمال المشروع في يونيو/حزيران 2018 كحد أقصى وإعادة أرصدة الأموال في ديسمبر/كانون الأول 2018 كحد أقصى.				

المرفق الثاني

تحليل التقرير المرحلي للوكالات الثنائية الأطراف حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2016

1. حتى ذلك التاريخ، وافقت اللجنة التنفيذية على ما يقارب من 162.7 مليون دولار أمريكي تتألف من 148.75 مليون دولار أمريكي لتنفيذ مشروعات استثمارية وغير استثمارية و13.96 مليون دولار أمريكي لرسوم الوكالة والدعم الإداري على النحو المبين في الجدول 1. وتمت الموافقة في عام 2016 على 17 مشروعًا ونشاطًا جديدًا. ومن المتوقع أن يسفر هذا المستوى من التمويل عن إزالة 10 193 طنًا من قدرات استنفاد الأوزون من استهلاك المواد المستنفدة للأوزون.

الجدول 1: التمويل الموافق عليه حسب القطاع للوكالات الثنائية حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2016

القطاع	التمويل (بالدولارات الأمريكية)
الأيروسول	2,051,914
التدمير	1,789,410
الرغاوي	8,095,338
الهالونات	6,147,361
مواد التبخير	18,295,227
خطة إزالة	54,929,671
الإنتاج	10,000,000
التبريد	40,412,768
عدة قطاعات	4,511,975
المذيبات	2,512,738
المجموع فرعي	148,746,402
التكاليف الإدارية	13,958,227
المجموع	162,704,629

2. ويتضمن الجدول 2 موجزًا لحالة المشروعات التي نفذتها الوكالات الثنائية حسب الفئة.

الجدول 2: حالة تنفيذ المشروعات حسب الفئة

النوع	عدد المشروعات*			التمويل (بالدولارات الأمريكية)**		
	موافق عليها	مستكملة	نسبة الاستكمال	موافق عليها	المصروفات	الرصيد
البرنامج القطري	9	9	100	340,787	340,787	0
المشروعات التبادلية	39	32	82	9,758,088	7,280,171	2,477,917
التعزيز المؤسسي	7	7	100	883,376	883,376	0
مشروعات استثمارية	212	170	80	100,201,730	89,374,620	10,827,110
إعداد المشروعات	122	121	99	5,415,428	5,411,946	3,482
المساعدات التقنية	200	187	94	23,726,568	22,604,919	1,121,649
التدريب	73	73	100	8,420,425	8,420,886	-461
المجموع الكلي	662	599	90	148,746,402	134,316,706	14,429,696

* باستثناء المشروعات المغلقة والمحوّلة.

** باستثناء رسوم الوكالة والتكاليف الإدارية.

3. ويقدم الجدول 3 عرضًا عامًا لحالة تنفيذ المشروعات حسب السنة⁶. وقد استكملت جميع المشروعات والأنشطة الموافق عليها في ما بين 1992 وحتى نهاية عام 2004 (باستثناء عام 1999) وكذلك عامي 2007 و2009.

⁶ تُقدّم هذه البيانات وفقًا للسنة التي وافقت فيها اللجنة التنفيذية على المشروع. وتتعامل مع جميع الموافقات (المشروعات الاستثمارية وغير الاستثمارية) على قدم المساواة (أي أن المشروع الاستثماري أو شريحة التمويل من الاتفاقات متعددة السنوات بمبلغ 1 مليون دولار تعتبر مشروعًا واحدًا بنفس القدر مثل إعداد البرنامج القطري بمبلغ 30,000 دولار أمريكي). وتمثل المؤشرات الرئيسية المستقاة من الملخص السنوي: نسبة المشروعات المستكملة،

الجدول 3: حالة تنفيذ المشروعات حسب السنة

السنة	عدد المشروعات*			التمويل (بالدولارات الأمريكية)**		
	موافق عليها	مستكملة	نسبة الاستكمال	موافق عليها	المصروفات	الرصيد
1992	18	18	100	2,883,669	2,883,669	0
1993	10	10	100	1,445,586	1,445,586	0
1994	30	30	100	3,190,374	3,190,374	0
1995	17	17	100	4,654,902	4,654,902	0
1996	26	26	100	3,468,211	3,468,211	0
1997	32	32	100	4,040,251	4,040,251	0
1998	39	39	100	4,108,525	4,108,525	0
1999	59	58	98	12,124,517	12,127,108	-2,591
2000	29	29	100	4,808,878	4,808,878	0
2001	41	41	100	7,522,222	7,522,683	-461
2002	61	61	100	7,910,174	7,910,174	0
2003	32	32	100	6,810,120	6,810,120	0
2004	30	30	100	14,999,441	15,001,320	-1,879
2005	28	27	96	19,036,887	18,180,987	855,900
2006	25	23	92	7,226,782	6,977,581	249,201
2007	13	13	100	3,138,440	3,138,440	0
2008	33	32	97	7,600,856	7,461,120	139,736
2009	21	21	100	2,345,591	2,346,352	-761
2010	20	19	95	3,457,988	3,272,081	185,907
2011	20	16	80	6,829,143	5,932,420	896,723
2012	11	7	64	6,612,877	4,826,356	1,786,521
2013	7	3	43	2,276,412	1,705,726	570,686
2014	16	10	63	1,713,524	860,191	853,333
2015	27	5	19	4,921,949	1,643,651	3,278,298
2016	17	0	0	5,619,083	0	5,619,083
المجموع	662	599	90	148,746,402	134,316,706	14,429,696

* باستثناء المشروعات المغلقة والمحوّلة.
** باستثناء رسوم الوكالة والتكاليف الإدارية.

إزالة المواد المستنفدة للأوزون، نسبة الأموال التي صرفت. ولدى استعراض البيانات الخاصة بالأموال، تجدر الملاحظة أن هناك ثلاثة أنواع من الصرف، خلال التنفيذ، وبعد التنفيذ، وللمشروعات الممولة بأثر رجعي.